

Arthur Schnitzler an Georg Brandes, 8. 10. 1896

|8. X. 96. **Wien.** Wien

Verehrtester Herr Brandes,

der vollständige Titel des Buches lautet:

Georg Brandes, **Aus dem Reiche des Abolutismus[.] Charakterbilder aus dem**
5 **Leben, Politik, Sitten, Kunst, Literatur Rußlands.** Überfetzt von **ALFRED FOR-**
TER.

Eindrücke aus Russland

Alfred Forster

LEIPZIG, bei **SIEGISMUND U VOLKENING.**

Siegismund u Volkening

Was den **Artikel über die Censur in Polen** anbelangt, so werden freilich wenige auf
die Vermuthung kömen, daß er aus einem |zehn Jahre alten Buch herausgeschrie-
ben ist, – und ich möchte annehmen, daß das auch der Redaction der **Zeit** nicht
10 bekannt war, von der Sie übrigens persönlich Aufklärung bekömen sollen. Ich sagte
Ihnen schon im Sommer, daß man bei uns u. wohl auch in **Deutschland** keine
rechte Vorstellung davon hat, in welcher Art Überfetzungen Ihrer Werke verfertigt
und in welcher Art sie ausgenutzt werden. Vielfach ist fogar die Ansicht verbreitet,
15 daß Sie selbst auch deutsche Artikel schreiben und manche Ihrer Sachen selbst aus
dem **dänischen** ins deutsche übertragen.

Polen, →Censur in Polen

Die Zeit. Wiener Wochenschrift

Deutschland

Dänemark

|All dies scheint Ihnen zuweilen doch ärgerlich zu fein; aber ich erinnere mich nicht,
daß Sie sich irgend einmal dagegen öffentlich verwahrt haben.

Wäre es nicht doch schön und gut, wenn Sie das gelegentlich einmal thäten – nicht
20 um Ihetwillen – aber um der allgemeinen Bedeutung willen, welche Fragen des
literarischen Rechts und des literarischen Anstands zukommt. –

Verfügen Sie jederzeit über mich und seien Sie versichert, daß ich dem Künftler und
dem Menschen gleich herzlich ergeben bin.

Der Ihre mit vielen Grüßen

ArtSchnitzler

O Kopenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Georg Brandes Arkiv, box 125.

Brief, 1 Blatt, 3 Seiten

Handschrift: schwarze Tinte, deutsche Kurrent

Ordnung: mit Bleistift von unbekannter Hand auf der ersten Seite: »Schnitzler« ver-
merkt und nummeriert: »5«

D Georg Brandes, Arthur Schnitzler: *Ein Briefwechsel.* Hg. Kurt Bergel. Bern: Francke
1956, S. 58.

11 *persönlich Aufklärung*] Der Brief **Hermann Bahrs** an **Brandes** ist abgedruckt in **Her-**
mann Bahr, Arthur Schnitzler: Briefwechsel, Aufzeichnungen, Dokumente. Hg. Kurt
Ifkovits und Martin Anton Müller. Göttingen: Wallstein 2018, S. 127.